

Jean Lestelle
mod
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

»Tjenestemænd — pension — udtrædelsesgodtgørelse —
obligatorisk eller fakultativ
indbetaling af bidrag til pensionsordningen«

Rettens dom (Fjerde Afdeling) af 22. november 1990 690

Sammendrag af dom

1. *Tjenestemænd — søgsmål — akt, der indeholder et klagepunkt — begreb — opgørelse af de med udtrædelsesgodtgørelsen forbundne rettigheder (Tjenestemandsvedtægten, art. 90 og 91)*
2. *Tjenestemænd — udtræden af tjenesten — udtræden af tjenesten i anledning af nye medlemsstater tiltrædelse — indbetaling af bidrag til pensionsordningen (EKSF-vedtægten, art. 34; Rådets forordning nr. 3518/85, art. 4, stk. 7, og art. 5, stk. 1)*

1. Opgørelsen af de med udtrædelsesgodtgørelsen forbundne rettigheder er en akt, der kan anfægtes ved et annullations-søgsmål, mens de på grundlag af opgørelsen udfærdigede lønsedler alene udgør en bekræftelse heraf, idet de hverken ændrer opgørelsen eller indeholder noget nyt element.
2. Artikel 4, stk. 7, i forordning nr. 3518/85 om indførelse af særlige foranstaltninger

vedrørende tjenestemænds udtræden af tjenesten i De Europæiske Fællesskaber i anledning af Spaniens og Portugals tiltrædelse, indeholder ingen undtagelse fra den forpligtelse til indbetaling af bidrag til pensionsordningen, som påhviler en tjenestemand, der oppebærer en godtgørelse i henhold til artikel 34 i vedtægten for personalet i EKSF og artikel 95 i personaleordningen for EKSF.